



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

CF

Destino / To	
Cliente : Customer: Direccion: Del.address:	Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari	70026
Italia	
Planta : Center :	
Puerta de descarga: Unloading point :	
Puesto de consumo : Point of consumption :	14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cont./Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received								
M0143319	C MECANISMOS 251063000	225		PZA	TBA-501494	009	23538806/23541290	25	550004700901		
KUEHNENAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 225 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 9 Quantità Imballi: 9 Conformità alle schede d'imballo: 29/04/24 Data controllo: 29/04/24 Firma: 											
Peso netto total : 1.802,925		Peso brutto total : 2.504,025		Nº total de palets o contenadores: 009		Total Nb.of palets or containers: 009					

Observaciones: Comments :	Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Conforma / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final. <i>Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.</i>	 Fagor Ederlan S. S. S. S. S.	ARTICULO 10			

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, adresse) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Marticorena Tonibato Pasealekua, 7 20540 - FERRORIA, ZA (Gipuzkoa) NIF. E-1					CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention of the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).					DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según Real Decreto-ley 3/2022, de 1 de marzo de 2022 (BOE-A-2022-3290) y/o modificaciones posteriores a la orden.																																						
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, adresse) / Consignee (VAT, name, address) PAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLADINI, 4 RODUGNO BARI 70026 ITALIA					16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, adresse) - Carrier (VAT, name, address) TRANSDIORS GUADALAJARA - ESPAÑA C.I.F.: ES B19197079 TransDIOR, SL C/ Francisco Arrio, 40 19004 Guadalajara España Tel. +34 949 24 73 41 Fax: +34 949 21 07 73 Web: www.transdiors.com																																											
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) RODUGNO BARI ITALIA					<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Referencia Transportista</th> <th colspan="2">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <th>Vehículo</th> <th>Remolque o Semirremolque</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Distancia Km.</td> <td colspan="2">2425 KM</td> </tr> <tr> <td>Licencia Comunitaria Nº</td> <td colspan="2">FM767ZH</td> </tr> </tbody> </table>					Referencia Transportista	MATRÍCULA		Vehículo	Remolque o Semirremolque	Distancia Km.	2425 KM		Licencia Comunitaria Nº	FM767ZH																													
Referencia Transportista	MATRÍCULA																																															
	Vehículo	Remolque o Semirremolque																																														
Distancia Km.	2425 KM																																															
Licencia Comunitaria Nº	FM767ZH																																															
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) AURASATE 23-04-24					17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio.) Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address) SAMA TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) P IVA 02990700649 Iscr ALBO AV6903459K																																											
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents 2024/04/24					18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El porteador no se hace responsable de los desperfectos que puedan ocurrir a la mercancía como consecuencia de la mala estiba o deficiencia de embalaje, asimismo no se obliga a atender posibles reclamaciones por pérdida o avería, que además de ser denunciada conforme establece el Art. 30 del Convenio C.M.R. deberán ser justificadas por Informe del Comisario de Averías.																																											
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers 40		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 1		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package TRANSDIORS		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods GUADALAJARA - ESPAÑA		10 Nº estadístico N° statistique Statistical number 10035		11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3																																				
PALETERIZADO CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTO POR EL DESTINATARIO RENDUES PAR LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTO, A RECoger NON RENDUES, À REPRENDRE		MERCANCÍAS PELIGROSAS ☒ SI ☐ NO (ADR*) CLASE		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA ☐ SI ☒ NO																																				
Clase Class		Chiffre Number		Lettre Letter		(ADR*)		Documentos anexos y/o precisiones concretas:																																								
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions										19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements																																						
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier										<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>20</th> <th>A pagar por: To be paid by:</th> <th>Remitente Sender's</th> <th>Moneda Currency</th> <th>Consignatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td>-</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: Supplem. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other expenses:</td> <td>+</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				20	A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage Charges:					Descuentos: Deductions:	-				Líquido / Balance					Suplementos: Supplem. Charges:					Gastos accesorios: Other expenses:	+				TOTAL:				
20	A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																																												
Precio del transporte: Carriage Charges:																																																
Descuentos: Deductions:	-																																															
Líquido / Balance																																																
Suplementos: Supplem. Charges:																																																
Gastos accesorios: Other expenses:	+																																															
TOTAL:																																																
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed										20 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery																																						
21 Formalizado on Etalbe à Established in 23-04-24 2.02										21 Recibo de mercancía / Marchandises reçues / Goods received																																						
22 Fagor Ederlan Marticorena										22 Fagor Ederlan Marticorena																																						